

LIVRE
DE
BORD



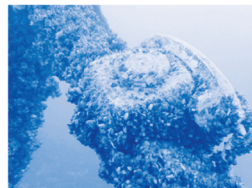
Objet perdu au fond de l'eau ? Vérification à faire dans le lac ?

Faites appel aux plongeurs du CIP...

(Prix : 100.-)

Renseignements :

079 822 72 18 – info@cip-ne.ch



Le vin de toutes vos fêtes...

ALAIN GERBER • VIGNERON-ENCAVEUR

IMPASSE ALPHONSE-ALBERT 8 • 2068 HAUTERIVE • TÉLÉPHONE 032 753 2 753 • www.gerber-vins.ch

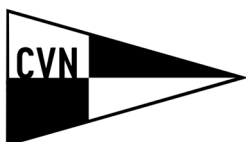


Fiduciaire
Muller Christie & Associés

**Nos associés sont à votre écoute
pour vos besoins et demandes.**

Rue de la Place-d'Armes 3
CH – 2001 Neuchâtel
info@fidmc.ch

T +41 (0)32 722 19 19
F +41 (0)32 722 19 20
www.fidmc.ch



Sommaire

Le Commentaire	Philippe Krebs	2-3
Infos comité	Olivier Marchand	4
Hangar		5-6
Régates	Résultats	7-24

Edition / publicité

Cercle de la Voile de Neuchâtel

Port du Nid-du-Crô – Route des Falaises 14 – 2000 Neuchâtel

Internet: www.cvn.ch

E-mail: cvn@cvn.ch

Président:

Cercle de la Voile de Neuchâtel

André Haenni

Port du Nid-du-Crô – Route des Falaises 14 – 2000 Neuchâtel

E-mail: president@cvn.ch

Le CVN célèbre ses 90 ans !

Rendez-vous le samedi 12 septembre 2026 !

Le Cercle de la Voile de Neuchâtel fête cette année ses 90 ans ! Neuf décennies d'histoire, de passion, de régates, de rencontres et de moments de convivialité méritent d'être célébrés.

À cette occasion, le Comité a le plaisir de vous inviter à partager cet anniversaire, en toute simplicité, dans une ambiance chaleureuse et conviviale.

Nous vous donnons rendez-vous au CVN dès 18h00 pour un apéritif, suivi d'un repas à 19h30 (sur inscription).

Un peu d'histoire...

Le Cercle de la Voile de Neuchâtel a été fondé le 25 mars 1936, lors d'une assemblée constitutive organisée à Beau-Rivage, berceau du club à ses débuts. Quelques mois plus tard, le 14 juin 1936, le CVN organisait déjà sa première régate dans la baie de l'Évole.

En 1937, le club rejoignait l'Union Suisse du Yachting (USY), devenue aujourd'hui l'actuelle fédération Swiss Sailing. Dès 1943, apparaissaient les premières régates du jeudi soir, alors appelées « sorties-promenades hebdomadaires ». En 1965, elles prenaient la forme des traditionnelles régates du mercredi que nous connaissons toujours aujourd'hui.

Cette période marque également un tournant dans l'histoire du CVN. À la suite du dramatique incendie qui détruisit le hangar du Cercle de la Voile ainsi que la soixantaine de bateaux qu'il abritait, le club inaugure ses nouvelles installations au port du Nid-du-Crô. Au fil des années, le bâtiment n'a cessé d'évoluer au gré des agrandissements et des rénovations. Il accueille aujourd'hui un club-house, un restaurant, des locaux techniques, des vestiaires, un hangar à bateaux ainsi que plusieurs commerces.

Au cours de ces 90 années, de nombreux présidents, membres de comité et bénévoles se sont succédé à la barre du CVN. Grâce à leur engagement, le club a organisé d'innombrables régates régionales, nationales et internationales, sans oublier le mémorable Championnat du monde de baignoires de 1981. Le CVN a également initié plusieurs générations de jeunes aux joies de la voile et à la pratique de la régate, contribuant ainsi à transmettre cette passion.

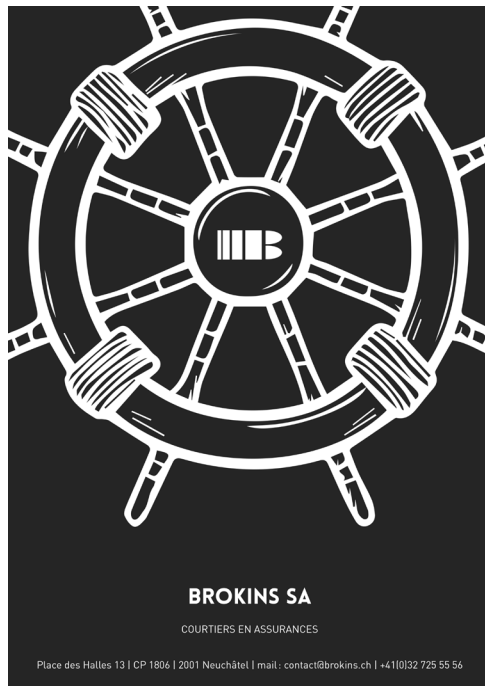
Il serait impossible de résumer en quelques lignes neuf décennies d'activités, d'événements et de souvenirs.

Pour celles et ceux qui souhaitent découvrir ou redécouvrir l'histoire du club, nous vous invitons à consulter les éditions spéciales des Livres de Bord sur le site internet du club, publiées à l'occasion des 50 ans (1936–1986), de la revue du 60^{ème} (1986–1996) et du 75^{ème} anniversaire du CVN (1996–2011). Depuis 2011, tous les Livres de Bord sont également disponibles et archivés en version numérique sur le site.

Nous nous réjouissons de partager cette belle soirée anniversaire avec vous et espérons vous retrouver nombreux le 12 septembre prochain pour célébrer ensemble les 90 ans du Cercle de la Voile de Neuchâtel.

Au plaisir de vous accueillir !

Philippe



Quelques nouvelles du club :

Pour le bâtiment, suite à la visite du service du feu, les adaptations pour la mise en conformité sont en cours, à savoir :

- Marquage des sorties de secours: mise en place et/ou mise à jour pour assurer la visibilité et la conformité.
- Entretien des équipements: intervention d'une société spécialisée pour assurer la maintenance du matériel ainsi que le contrôle annuel des installations.
- Remplacement de la porte du magasin "Outlet": remplacement de la porte afin de garantir sa conformité et son bon fonctionnement dans le cadre des exigences incendie.

Nous avons analysé le portefeuille complet des assurances, le club est très bien, voir trop assuré. Nous en avons donc profité pour ajuster et réadapter le portefeuille d'assurances, avec les modifications principales suivantes :

- Ajustement de l'assurance accident collective.
- Supprimer la casco complète pour les remorques, ne conserver que la casco partielle.
- Ajustement de la casco totale pour les bateaux, séparation dériveurs moteurs. En fonction de l'ancienneté, du risque, de la réparation propre.

Cet ajustement permet une économie annuelle de plusieurs milliers de francs et sera mise en place progressivement en fonction des échéances des différents contrats.

Les bouées de régate autonomes sont utilisées et donnent enfin satisfaction, après quelques difficultés d'apprentissage, de position du module GPS trop près des batteries. Nous sommes encore à la recherche d'un container pour leur stockage.

Bon vent et bon été à tous !

Votre comité
Olivier Marchand

architecture

www.idos.ch



Formulaire hangar hiver 2026/2027

Prix de location

Le prix de la location se calcule au m² de la surface utilisée. Le tarif diffère selon la période de location.

Ces prix comprennent l'eau et l'électricité nécessaires à un entretien normal.

Tarif membres

Période de location d'hiver: CHF 18.50 le m²

Tarif non-membres

Période de location d'hiver: CHF 29.50 le m²

Réservations

Votre demande de réservation du hangar est à effectuer au moyen du formulaire se trouvant sur notre site internet (<https://www.cvn.ch/hangar>).

Conditions de location du hangar

Objet de la location

Le Cercle de la Voile de Neuchâtel, ci-après désigné par «le bailleur», remet au locataire, ci-après désigné par le «preneur», la surface nécessaire pour y entreposer bateau, remorque ou ber, ci-après désigné par «emplacement» selon réservation, pour la période indiquée.

Période de location

La période de location d'hivers commence le 15 octobre et se termine le 30 avril. La période de location d'été débute le 1^{er} mai et se termine le 19 août.

Prix et facturation

Le loyer de l'emplacement est fixé par m² de surface. Le titulaire du permis de navigation du bateau ou de la remorque détermine le tarif appliqué (membre ou non-membre). Le preneur s'engage à payer le loyer facturé dans les 30 jours à réception de la facture.

Cession et sous-location

Il ne pourra faire aucune cession de bail, totale ou partielle, ni aucune sous-location à qui que ce soit, même si la chose pour laquelle l'emplacement a été loué est retirée avant l'échéance du bail

Travaux par des tiers

En cas d'utilisation d'une place libre, l'artisan ou l'entreprise qui exécute des travaux à titre professionnel sous le hangar se verra facturer un loyer de 150% du tarif non-membre pendant la durée des travaux. Dans le cas où un artisan ou une entreprise exécute des travaux à titre professionnel, sur un bateau dont le propriétaire est déjà preneur d'un emplacement, le preneur se verra facturer une majoration de 50% au loyer prévu pour la durée des travaux.

Libération à l'échéance

Le preneur doit libérer la place occupée sous le hangar à la fin de la période de location. Ce délai passé, l'échéance du contrat sera automatiquement prolongée pour la période suivante, au tarif en vigueur, par période d'un mois. Pour la période d'été, le hangar doit être impérativement libre de tout bateau, remorque ou ber, dès le 20 août. Le cas échéant, le bailleur peut faire déplacer ou évacuer le matériel aux frais du preneur, sans avertissement.

Manutention

Toutes les manutentions de bateaux, remorques, ber, matériel sont faites par le preneur ou confiées par ce dernier à une entreprise tierce. Les frais en découlant sont à régler par le preneur directement auprès de l'entreprise concernée. Le CVN ne fait aucune manutention pour le preneur.

Responsabilité

L'entreposage de bateaux, remorques, ber, matériel, etc. est fait aux risques et périls du preneur, sans engagement pour le bailleur. Le preneur s'engage à respecter la propriété des locataires voisins. Il est responsable des dégâts qu'il aurait pu leur causer par sa faute. Le preneur s'engage à maintenir les lieux loués constamment propres et en bon état d'entretien, et à ne pas les utiliser dans un autre but que celui pour lequel ils sont loués. Le preneur s'engage à respecter les directives communales, cantonales et fédérales sur la protection de l'environnement et du bruit. De plus sous le hangar il est interdit de laver son bateau à grande eau ou à l'aide d'appareils à eau sous pression; d'utiliser tout appareil constituant une source de chaleur (par exemple: lampe ou fer à souder, chauffage à gaz, etc.); d'entreposer toute matière inflammable tels que bidons d'essence, diesel, bonbonne de gaz, etc.; d'effectuer des opérations de sablage.

Droit applicable

Le for de toute action en justice est à Neuchâtel.

22 au 25 mai : Europa Cup ILCA

59 participants venus de 7 pays différents.

Une grosse organisation pour accueillir tous ces participants qui ont disputés 6 belles courses dans des conditions différentes allant du minimum de vent requis à une belle bise bien établie.

Une première aussi dans l'utilisation de nos bouées robotiques dans un grand événement avec l'appui des bouées d'Auvernier où, à part un petit couac, tout a superbement bien fonctionné.

Il faut relever qu'une telle organisation coûte très cher, notamment au niveau du Jury international qu'il faut mettre sur pieds et où l'apport d'un sponsor serait le bienvenu pour aider le club à boucler le budget sans faire de perte. Heureusement que nous pouvons compter sur l'aide de la maison Bucher et Walt pour la planche des prix, que je remercie pour son soutien ainsi que des canaux officiels, tel que LoRoSport pour leur contribution.

Une mention spéciale pour le don fait par la SUI-ILCA pour cet événement.

Joël Broye



60 ans de passion nautique



SINCE 1966

DEPUIS PLUS DE 60 ANS, BUCHER + WALT EST VOTRE RÉFÉRENCE POUR LA RÉGATE ET LA PLAISANCE EN SUISSE

Tout pour votre bateau

 + DE 20 000 ARTICLES D'ÉQUIPEMENT ET D'ENTRETIEN	 COMMANDEZ EN LIGNE, LIVRAISON RAPIDE DANS TOUTE LA SUISSE	 SERVICE CLIENT EXPÉRIENCÉ ET PASSIONNÉ	 MAGASIN À ST-IMMER - NE
---	--	---	---

QUESTIONS ? CONSEILS ?
032 755 95 00 - info@bucher-walt.ch



bucher-walt.ch



bucher-walt.ch

Europa Cup ILCA Switzerland

ILCA 4

Final Overall Results As of 26 MAY 2026 At 10:48

Race Manager: Joël Broye (NRO)

Jury: Antonio Matta (IJ), Boguslaw Mozcorodynski (IJ), Claude Peny (NJ),
Farah Imbert (NJ), Jean-Bernard Luther (NJ), Martin Clasen (IJ)

Discard rule: Global: 4. Scoring system: Low Point.

Rk.	Sail Number	Name	Club	Points per Race						Total Pts.	Net Pts.
				R1	R2	R3	R4	R5	R6		
1	SUI 221579	Maxime VALLOTTON (2011)	CVVT	1	5	(18) UFD	1	6	1	32	14
2	ITA 220538	Lorenzo REDAELLI (2010)	047	6	3	1	(18) RET	1	3	32	14
3	SUI 226536	Amédée MARGUERON (2010)	SNG	3	2	2	3	(5)	4	19	14
4	MON 227175	Giorgos PAPAVASILEIOU (2013)	YCM	2	1	(18) UFD	(18) RET	2	2	43	25
5	SUI 214693	Annalisa GILARDI (2009)	YCAs	9	8	(12)	4	4	7	44	32
6	ITA 213449	Valerio Franco CUNEO (2009)	047	8	7	7	2	10	(15)	49	34
7	ITA 214147	Alessio VALLE (2011)		(11)	10	9	7	3	6	46	35
8	SWE 222330	Anna SAMSIOE (2011)	DRCS	(18) UFD	4	6	11	8	10	57	39
9	ITA 222843	Anna Maria Nicoletta VOLPI (2010)	047	5	6	(18) UFD	5	11	12	57	39
10	ITA 225413	Filippo COLACE (2009)	006	4	12	11	6	7	(14)	54	40
11	SUI 221295	Violette BAUDET (2011)	SNG	10	9	4	12	(15)	8	58	43
12	SUI 221578	Simona WINSSINGER (2011)	CVTT	(13)	13	5	9	9	11	60	47
13	SUI 224614	Hadrien CAMPANELLI (2010)	SNG	12	(14)	8	10	13	13	70	56
14	SUI 228788	Emma CUGINI (2010)	YCAs	7	11	3	(18) DNC	18 DNC	18 DNC	75	57
15	SUI 191403	Leo DONNER (2011)	SCoZ	(18) UFD	15	13	8	12	9	75	57
16	SUI 218263	Gil SERRANO BAPTISTA (2010)	CVVT	14	16	(18) UFD	13	14	5	80	62
17	SUI 208298	Maël TONDEL (2011)	ZSC	15	(17)	10	14	16	16	88	71

Europa Cup ILCA Switzerland

ILCA 6

Final Overall Results As of 26 MAY 2026 At 10:48

Race Manager: Joël Broye (NRO)

Jury: Antonio Matta (IJ), Boguslaw Mozcorodynski (IJ), Claude Peny (NJ),
Farah Imbert (NJ), Jean-Bernard Luther (NJ), Martin Clasen (IJ)

Discard rule: Global: 4. Scoring system: Low Point.

Rk.	Sail Number	Name	Club	Points per Race						Total Pts.	Net Pts.
				R1	R2	R3	R4	R5	R6		
1	SUI 224698	Leo GOSLING (2010)	SNG	1	1	2	(7)	4	3	18	11
2	SUI 221910	Lewin LIATARD (2009)	CNP	2	5	(8)	5	3	1	24	16
3	SUI 226552	Edward HIRSCH (2010)	SNG	(30) UFD	2	9	2	1	5	49	19
4	SUI 226045	Camille VALLOTTON (2009)	CVTT	6	4	3	4	7	(11)	35	24
5	SUI 226648	Lars KELLER (2008)	YCA	7	14	4	1	(30) RET	2	58	28
6	SUI 223243	Leanne TURRIN (2009)	DRCS	8	(9)	6	6	2	8	39	30
7	IRL 223479	Eolann MILES (2008)	RCYC	4	10	11	(18)	6	4	53	35
8	SUI 225747	Yann van de VYVER (2009)	SNG	(14)	8	10	3	10	9	54	40
9	SUI 223227	Louis DUBOULET (2008)	CNP	(30) UFD	6	12	12	5	6	71	41
10	SUI 201805	Cyril BURMEISTER (2009)	CNP	3	3	(30) BFD	16	13	15	80	50
11	SUI 226852	Eirini PEGIAZOGLOU (2009)	ZSC	12	(20)	5	14	11	10	72	52
12	SUI 213019	Giovanni MAGNETTI (2010)	CVLL	13	13	(14)	13	8	7	68	54
13	SUI 218180	André SOROKIN (2009)		(20)	15	13	11	9	13	81	61
14	SUI 217830	Sarah GOSLING (1977)	SNG	16	(22)	7	10	14	17	86	64
15	SUI 220788	Aurelio QUATTRINI (2010)	ycas	11	12	(30) BFD	8	12	12	94	64
16	SUI 221618	Marco CROCENZI (2011)	CVLL	5	7	(30) BFD	9	30 RET	20	101	71
17	SUI 217601	Oscar STAEHLI (2010)	SNG	15	(23)	16	15	15	18	102	79
18	SUI 228104	Mauro CUGINI (2008)	YCAs	10	19	17	(20)	18	19	103	83
19	SUI 217277	Noud WIERSMA (2010)	RCO	(30) DNC	18	1	24	22	24	119	89
20	SUI 220449	Léonie ANDREY	BT	9	11	22	23	25	(28)	118	90
21	SUI 223756	Adriano MANFIOLETTI (2010)	CVLL	21	26	(30) BFD	17	16	16	126	96
22	SUI 217278	Diego CHERVET (2007)	RCO	(30) DNC	16	15	30 DNC	30 DNC	12	133	103

Rk.	Sail Number	Name	Club	Points per Race						Total Pts.	Net Pts.
				R1	R2	R3	R4	R5	R6		
23	SUI 211404	Lukas MOSER (2008)	SVKr	(30) UFD	16	15	30 DNC	30 DNC	12	133	103
24	SUI 215996	Edoardo PESCE (2008)	CVLL	17	17	21	19	(30) DNC	30 DNC	134	104
25	SUI 176481	Pascal BRUHIN (2007)	SCoZ	19	25	19	(27)	19	25	134	107
26	SUI 216589	Walter GÄHWILER (1951)	SCM	23	(28)	20	22	21	22	136	108
27	SUI 225611	Kaspar GÄUMANN (2009)	YCB	18	27	24	(28)	17	23	137	109
28	SUI 221001	Daria GENERALOVA (2010)	CNP	22	24	23	25	23	(26)	143	117
29	SUI 193549	Bryn GREENWOOD (2007)	ZSC	24	(29)	25	26	20	27	151	122

Europa Cup ILCA Switzerland ILCA 7

Final Overall Results As of 26 MAY 2026 At 10:48

Race Manager: Joël Broye (NRO)

Jury: Antonio Matta (IJ), Boguslaw Mozcorodynski (IJ), Claude Peny (NJ),
Farah Imbert (NJ), Jean-Bernard Luther (NJ), Martin Clasen (IJ)

Discard rule: Global: 4. Scoring system: Low Point.

Rk.	Sail Number	Name	Club	Points per Race							Total Pts.	Net Pts.
				R1	R2	R3	R4	R5	R6	R7		
1	UKR 211111	Valeriy KUDRYASHOV (1983)		(3)	1	3	2	1	1	1	12	9
2	SUI 221735	Lars DITTEL (2007)	CVN	1	5	2	1	(7)	2	3	21	14
3	UKR 220102	Semen SOKOL (2007)		2	4	1	3	3	(7)	6	26	19
4	SUI 201423	Martin ESSIG (1975)	SCM	(8)	3	4	7	2	6	4	34	26
5	UKR 217519	Nazar ARTUKH (2005)		4	2	(14) RET	4	6	5	5	40	26
6	SUI 221952	Félix FILLIGER (2007)	CVN	(9)	6	6	6	4	3	2	36	27
7	SUI 220072	Markus OCHS (1963)	CVVT	6	(10)	7	8	5	4	7	47	37
8	SUI 216069	Jean-Luc DREYER (1953)	CVN	7	8	5	(10)	8	9	8	55	45
9	SUI 206190	Jacques PERRET (1948)	CVN	5	9	8	5	11	(13)	11	62	49
10	SUI 220292	Vito GENNA (1992)	YCB	(10)	7	9	9	9	8	9	61	51
11	SUI 194327	Mark JONES (1976)	CVN	11	11	(14) UFD	11	10	11	12	80	66
12	SUI 182674	Philippe KREBS (1961)	CVN	12	12	10	(13)	12	12	10	81	68
13	ARM 206925	Artem BOCHKAREV		13	(14) UFD	14 UFD	12	13	10	13	89	75

Coupe des 3 lacs (C3L) les 13 et 14 juin 2026

Nous avons eu le plaisir d'accueillir une étape de la traditionnelle Coupe des 3 Lacs (C3L) le weekend du 13 et 14 juin. La météo fut radieuse, avec peu de vent samedi (2 manches courues) et un bon vent dimanche (4 manches courues).

Nous constatons un engouement grandissant des jeunes pour le 29er (7 bateaux) et le RS Feva (6 bateaux), et sommes ravis que plusieurs navigateurs des régions 1 (Lac Léman) et 3 (Lac de Thoune) soient venus nous rejoindre pour renforcer les flottes : nous avons eu 31 concurrents en Optimist !

Les courses se sont déroulées dans de bonnes conditions, dans un esprit sportif, et les enfants se sont bien amusés.

Les quatre coureurs Optimist du CVN se sont bien débrouillés, notamment Kim Lavanchy avec une belle 11^e place.

En 29er, Téo Filliger et son partenaire biennois Loïc Muster l'ont emporté haut la main en gagnant toutes les manches. Ils dominent actuellement la scène des 29er dans la région.

Un grand bravo à tous les concurrents et aux coaches !

Roger Filliger

C3L: Coupe des 3 Lacs 29er

Overall Results As of 14 JUN 2026 At 14:26

Discard rule: Global: 4. Scoring system: Low Point.

Rk.	Sail Number	Name	Points per Race						Total Pts.	Net Pts.
			R1	R2	R3	R4	R5	R6		
1	SUI 3123	Téo FILLIGER	(1)	1	1	1	1	1	6	5
2	SUI 3251	Hugo EIGENHEER	(5)	3	2	2	2	2	16	11
3	SUI 3423	Ben RYTZ	2	2	(3)	3	3	3	16	13
4	SUI 963	Jeremy SCHLAEPFER	3	(5)	5	4	5	4	26	21
5	SUI 2733	Simon LACROUX	4	4	4	6	6	(7)	31	24
6	SUI 1168	Adam McHUGH	(8) DNC	8 DNC	6	5	4	6	37	29
7	SUI 1156	Lucie SUTTER	6	(8) DNF	7	7	7	5	40	32

C3L: Coupe des 3 Lacs

ILCA 6

Final Overall Results As of 14 JUN 2026 At 17:17

Discard rule: Global: 4. Scoring system: Low Point.

Rk.	Sail Number	Name	Points per Race						Total Pts.	Net Pts.
			R1	R2	R3	R4	R5	R6		
1	SUI 225611	Kaspar GÄUMANN	(2)	1	1	2	1	1	8	6
2	SUI 221835	Obi WANZENRIED	1	(2)	2	1	2	2	10	8
3	SUI 212245	Océane AFFOLTER	3	3	(5) DNC	5 DNC	5 DNC	5 DNC	26	21
4	SUI 220449	Léonie ANDREY	4	4	(5) DNC	5 DNC	5 DNC	5 DNC	28	23

C3L: Coupe des 3 Lacs

RS Feva

Final Overall Results As of 14 JUN 2026 At 14:26

Discard rule: Global: 4. Scoring system: Low Point.

Rk.	Sail Number	Name	Points per Race						Total Pts.	Net Pts.
			R1	R2	R3	R4	R5	R6		
1	SUI 5914	Jeanne LACROUX	(2)	1	2	2	1	1	9	7
2	SUI 8873	Sophie ARNAL	1	(7) SNC	1	1	2	3	15	8
3	SUI 3890	Elliot KLAY	4	3	4	4	3	(5)	23	18
4	SUI 8821	Charline JONCQUEL	(7) DNC	7 DNC	3	3	4	2	26	19
5	SUI 8826	Maëlle STAUFFER	3	2	5	(6)	5	4	25	19
6	SUI 8803	Freymond MATHIEU	5	4	(6)	5	6	6	32	26

C3L: Coupe des 3 Lacs

Optimist

Final Overall Results As of 14 JUN 2026 At 14:52

Rk.	Sail Number	Name	Points per Race						Total Pts.	Net Pts.
			R1	R2	R3	R4	R5	R6		
1	SUI 1830	Eva PORTNER	1	(3)	1	3	1	3	12	9
2	SUI 2050	Elia OUDOT	(32) UFD	2	2	2	3	1	42	10
3	SUI 1852	Louis GYSI	5	(11)	11	1	2	2	32	21
4	SUI 1812	Valentin BOVARD	3	5	4	(6)	5	5	28	22
5	SUI 1713	Eva HÜGLI	(11)	4	3	5	8	4	35	24
6	SUI 1928	Malo OUDOT	4	16	5	(32) UFD	4	7	68	36
7	SUI 1743	Timo SCHMID	6	1	7	10	14	(19)	57	38
8	SUI 1960	Liam WYSS	9	7	(13)	4	10	8	51	38
9	SUI 1579	Roméo HELFER	2	12	9	7	11	(14)	55	41
10	SUI 1165	Gian KAUFMANN	8	6	8	(32) UFD	9	12	75	43
11	SUI 1858	Kim LAVANCHY	12	(19)	6	8	12	6	63	44
12	SUI 1699	Philéas REY	13	10	(14)	9	7	11	64	50
13	SUI 1859	Loris RITTER	14	8	15	(16)	13	10	76	60
14	SUI 1910	Emil WYSS	19	(20)	10	12	6	17	84	64
15	SUI 1453	Diego SCHMID	7	15	16	11	(19)	16	84	65
16	SUI 1597	Thierry GYSI	(32) UFD	9	12	13	22	9	97	65
17	SUI 1825	Filipp ZBÄREN	(17)	14	17	14	17	15	94	77
18	SUI 1665	Fabio Flurin SCHEURER	15	13	(19)	17	16	18	98	79
19	SUI 1634	Niall FÄHNLE	10	(32) DNF	18	22	18	13	113	81
20	SUI 1808	Louise BÜTIKOFER	20	(32) DNF	22	15	21	21	131	99
21	SUI 1809	Krista TRIFONOVA	(32) DNC	32 DNC	20	19	15	20	138	106
22	SUI 1586	Jannik ZBÄREN	21	(32) DNF	21	21	20	25	140	108
23	SUI 1700	Vera GÄUMANN	16	(32) DNF	23	20	21	28	143	111
24	SUI 1728	Paul Brando PICCIUTO	24	17	24	18	29	(32) DNF	144	112
25	SUI 1678	Aurel JUON	18	(32) DNF	26	24	23	23	146	114
26	SUI 18	Loris RUTSCH	22	18	(28)	26	27	24	145	117

Rk.	Sail Number	Name	Points per Race						Total Pts.	Net Pts.
			R1	R2	R3	R4	R5	R6		
27	SUI 1553	Tai FÄHNLE	23	(32) DNF	25	25	26	22	153	121
28	SUI 1	Livio ZILTENER	(32) DNC	32 DNF	27	23	25	26	165	133
29	SUI 1695	Magnus DEML	(32) UFD	32 DNF	29	27	28	27	175	143
30	SUI 1840	Eduard BIENZ	25	(32) DNC	32 DNC	32 DNC	32 DNC	32 DNC	185	153
31	SUI 1727	Peer DITTEL	(32) DNC	32 DNC	32 DNC	32 DNC	32 DNC	32 DNC	192	160



27 et 28 juin : Swiss Sailing League : Challenge League

Une nouvelle étape de la SSLA à Neuchâtel pour ce championnat Suisse des clubs.

16 équipes de club, 10 manches disputées sur les 2 jours.

Comme d'habitude une grosse logistique à mettre en place avec le fait de trouver 6 zodiacs assez grands pour le jury ainsi que pour les changements d'équipages.

Un grand merci aux clubs qui jouent le jeu de nous mettre à disposition un des leurs afin que cela puisse fonctionner.

Joël Broye

Swiss Sailing Challenge League ACT 2/2026

Veröffentlicht : 28.06.2026 13:29:40

Nr.	Segel Nummer	Mannschaft	Verein	Nr.	Segel Nummer	Mannschaft	Verein
1		Centre d'Entrainement à la Régate	CER	9		DRCS, DIRT Regattaclub Sisikon	DRCS
2		Club Nautique de Pully	CNP	10		Segelclub Tribschenhorn	SCT
3		Société Nautique de Genève	SNG	11		Club Nautique de Prangins	CNPr
4		Segler-Vereinigung Thalwil	SVT	12		Yacht Club Zug	YCZ
5		Société Nautique Rolloise	SNR	13		Segelclub oberer Zürichsee	SCoZ
6		Yacht Club Luzern	YCL	14		Yacht Club Kreuzlingen	YCK
7		Cercle de la Voile Vevey La Tour	CVVT	15		SailCom Race Group	SCRG
8		Yacht Club Horgen	YCH	16		Segelclub Fällanden	SCF

Ne foncez pas tête baissée.
Assurez vos arrières avec nous.

Agence générale Neuchâtel
Stéphane Progin

Rue de la Treille 9
2001 Neuchâtel
T 032 727 60 60
neuchatel@mobilier.ch

mobilier.ch

la Mobilière

1922613

**FACTORY
SPORT
OUTLET**

100% Sport 100% Outlet 100% Pour vous!

Un joli couac pour cette année.

Le joran lourds, sur trois jours a vu se courir zéro régates. Et oui, mercredi et jeudi pas de vent. Le vendredi, orage et énorme coup de vent annoncés. Au final, rien pour les navigateurs présents, si ce n'est la bonne soirée du vendredi avec un excellent repas concocté par notre ami des vieux bocaux...Thierry Parrigot.

Pour terminer, je tiens à remercier encore une fois l'ensemble des aides qui sont venues m'aider pour l'une ou l'autre manifestation.

Sans eux rien ne serait possible.

Joël Broye

Semaine du Joran Léger ILCA 6 (Radial)

Final Overall Results As of 24 JUN 2026 At 21:59

Discard rule: Global: 4. Scoring system: Low Point.

Rk.	Sail Number	Name	Qualifying Series						Total Pts.	Net Pts.
			R1	R2	R3	R4	R5	R6		
1	SUI 216069	Jean-Luc DREYER	2	1	2	2	2	(8)	17	9
2	SUI 195769	Jean-François de CERJAT	1	(4)	1	1	4	3	14	10
3	SUI 187526	Andreas GERBER	3	2	3	3	6	(7)	24	17
4	SUI 212746	Joël BROYE	5	5	4	6	(12) OCS	4	36	24
5	SUI 201683	Philippe INVERSIN	(12) DNC	12 DNC	5	4	3	5	41	29
6	SUI 212744	Jacques PERRET	4	3	(12) DNC	12 DNC	12 OCS	1	44	32
7	SUI 158039	Philippe GOSSIN	(12) DNC	12 DNC	6	5	5	6	46	34
8	SUI 218167	Giulia SPOLAOR	7	7	7	7	7	(9)	44	35
9	SUI 161793	Téo FILLIGER	(12) DNC	12 DNC	12 DNC	12 DNC	1	2	51	39
10	SUI 219499	Maxime DERBOIS	6	6	(12) DNC	12 DNC	8	10	54	42
11	SUI 154947	Paul FAUNY	8	8	(12) DNC	12 DNC	9	11	60	48

Semaine du Joran Léger

ILCA 7 (Standard)

Final Overall Results As of 25 JUN 2026 At 08:35

Discard rule: Global: 4. Scoring system: Low Point.

Rk.	Sail Number	Name	Qualifying Series						Total Pts.	Net Pts.
			R1	R2	R3	R4	R5	R6		
1	SUI 201798	André HAENNI	2	1	(5) DNC	5 DNC	1	1	15	10
2	SUI 182674	Philippe KREBS	1	3	1	1	(5) DNF	5 DNC	16	11
3	SUI 142810	Olivier MARCHAND	(3)	2	2	2	2	3	14	11
4	SUI 183979	Loïc REY	(4)	4	3	3	3	2	19	15

DUVOISIN NAUTIQUE

& SPORTS

Depuis plus de 25 ans!

dériveurs - catamarans - kayaks...

vêtements - accastillage...

réparations - construction...

www.duvoisinnautique.ch

Colombier/NE - 032 841 10 66 - info@duvoisinnautique.ch

3 au 5 Juillet: Swiss Sailing League : promotion League

On recommence une semaine plus tard avec la SSLA pour la finale de la Promotion league où l'équipe locale fait partie des candidats à la promotion. Gros couac le vendredi, les bouées de la SSLA refusent de fonctionner ! Après bien des palabres avec le chef du Jury, il accepte que l'on utilise les nôtres, même si les couleurs ne correspondent pas !

1h de bise de perdu dans l'aventure, quel dommage pour les navigateurs.

20 courses disputées sur ces trois jours dans des très belles conditions et au terme de ce weekend, l'équipe du CVN est promue. Bravo à eux pour leur persévérance et les bons choix lors de leur course.

Une remarque générale, il faut que la SSLA qui a tout augmenté, sauf la redevance aux clubs renvoient ses positions s'ils veulent continuer de venir à Neuchâtel ainsi que dans d'autres lieux.

Joël Broye

Swiss Sailing Promotion League ACT 3/2026 FINAL

Swiss Sailing Promotion League ACT 3/2026 FINAL

Final Overall Results As of 5 JUL 2026 At 15:19

Scoring system: Low Point.

Rk.	Name	Qualifying Series											Total Pts.	Net Pts.
		R1	R2	R3	R4	R5	R6	R7	R8	R9	R10	R11		
1	Yacht-Club Luzern II Luis ALLAMAND	1	2	2	6	1	3	3	6	1	2	1	28	28
2	Yacht Club Bielersee / Swiss Racing Sailors II Lea TSCHUDI	2	1	7	1	1	1	6	2	4	1	3	29	29
3	Cercle de la Voile d'Estavayer II Antoine MARTIN	1	3	3	6	2	4	3	5	2	1	1	31	31
4	Yacht Club Rapperswil Eric BRUGGMANN	3	5	5	2	3	3	4	2	1	4	2	34	34
5	Segel-Club Enge II Fabian MEIER	2	1	4	4	4	1	7	6	5	2	2	38	38
6	Cercle de la Voile de Neuchâtel Félix FILLIGER	6	5	6	2	2	2	1	3	2	6	3	38	38
7	Segelclub Hallwil Fabian KÜTTEL	3	3	3	1	5	2	4	1	5	6	6	39	39
8	Zürcher Segel Club II Joseph RICHARDSON	5 SCP	4	1	3	4	4	2	3	3	3	7	39	39
9	Yachting Club of CERN II Emmet RYAN	5	4	1	4	6	5	1	4	3	4	5	42	42
10	Yachtclub Bielersee II Océane AFFOLTER	6	7	2	3	5	5	5	1	4	5	5	48	48
11	Société Nautique de Genève II Maria BONDAR	4	2	4	7	3	6	2	7	7 DNF	7	4	53	53
12	Segelclub Murten Andreas FLEISCH	7	6	5	5	7	7 SCP	5	5	6	3	4	60	60
13	Yacht Club Zug II Evelyne SCHILTER	5	6	6	5	6	7	6	4	7	5	6	63	63

Une première partie de saison difficile pour les lestés

Globalement les régates du mercredi se sont bien déroulées et le vent était souvent présent.

En revanche pour les lestés qui ont participé aux longues régates, les vents n'ont pas été au rendez-vous.

La première régata « Les vrais 100 Milles de Pentecôte Autonova » a réuni 43 bateaux, avec peu de vent, il a fallu toute la nuit pour rejoindre la première bouée à Grandson.

L'équipage du Dufour 335 d'Olivier Schaer termine 5^{ème} après plus de 36 heures de navigation, il est le dernier à avoir passé la ligne d'arrivée avant la clôture.

Début juin le Bol d'Or du Léman réunit 391 équipages, on nous prédit peu de vent, finalement après un départ avec des petits airs, un bon vent du Sud-Ouest permet de rejoindre assez rapidement la zone du Haut-Lac tandis que les premiers bateaux sont bloqués au Bouveret.

Sur le retour une option trop au Sud fera perdre beaucoup de temps à l'Esse 850 de Michel Rottet. La nuit s'est bien déroulée avec de bons vents jusqu'à 6h00 du matin, avec le lever du soleil et l'arrivée dans la rade de Genève, la course se met en pause, il faudra 4 heures pour parcourir quelques kilomètres et franchir la ligne d'arrivée à la 99^{ème} place après 24 heures de course. A noter l'excellent résultat du J70 composé d'un équipage de la BT et du CVN avec Georgi Trifonov et Félix Filliger qui termine 183^{ème} et classé premier J70 en 3^{ème} position de la classe TCF4. Le 296^{ème} bateau franchit la ligne en dernier une seconde avant la clôture.

Mi-juin, l'Y d'Yvonand démarre avec une trentaine de bateaux et des vents d'Ouest à Sud-Ouest assez faibles, afin d'éviter les algues sur la côte, l'Esse 850 « Storm » qui avait choisi une option plus au large attrape une bonne risée et prend la tête de la course, suivi par quelques bateaux tandis que le reste de la flotte est bloqué un long moment. Il s'ensuit une longue bagarre dans les petits airs avec le Farr 280 « Buzz », ce n'est que vers la fin du parcours que le T920 « Toto » et le Luthi 38'2 « Canopus » réussissent à passer devant en temps réel. Le comité avait choisi le parcours court, ainsi presque tous les navigateurs ont terminé. En temps compensé, le Farr 280 est 1er, l'Esse 850 2^{ème} et le T920 3^{ème}.

Nous poursuivons la saison avec la semaine du Joran Lourd qui se résume à deux soirées sans régates par manque de vent et un gros orage le vendredi soir qui ne permet pas de donner un départ.

Le samedi se déroule le Bol d'Or de Grandson qui voit plus de 30 participants au départ, nous naviguons quelques heures avec une bise variable, en cours d'après-midi les airs faiblissent et il devient difficile de choisir une bonne option.

En 6^{ème} position l'Esse 850 de Michel Rottet est bloqué vers La Raisse, l'arrivée à Grandson n'est pas trop loin, il reste 2 heures avant la clôture, sans vent ni aucun signe de Joran, vers 19h00 nous abandonnons la course et rentrons à Neuchâtel. Abandon également pour les Surprise de Raymond Kerrison et Eric Jurt ainsi que le Luthi 33 skipper par Patrick Berner. Au final seulement 5 bateaux à l'arrivée, le T920 de Stefano Rosato terminera 2^{ème} malgré une pénalité de départ car il n'y avait plus d'autres concurrents.

Début juillet, avant les vacances nous terminons avec la Coupe du Lac à St-Aubin.

La météo avait annoncé un très léger vent d'Ouest, à 10h05 un peu moins de 30 bateaux. La plupart des bateaux s'élancent babord amure sous spi mais gardent trop de distance avec la ligne de départ, l'Esse 850 « Storm » prend la tête de course avec un départ sous foc tribord proche de la bouée au large et un envoi de spi après l'empannage. Nous aurons une bise qui va en augmentant au fur et à mesure que l'on s'approche de Grandson, sous spi, la vitesse du bateau varie entre 4 et 6 noeuds, quelques voiliers plus rapides dépassent l'Esse. Sur le chemin du retour certains hésitent avec des bords allant en direction de la rive Sud, l'équipage de l'Esse reste concentré et privilégie le côté Nord, le bateau est constamment réglé avec les variations de vents et permet un bon contrôle du Lavarello 823, Luthi 870 et Farr 30.

Arrivé vers La Raisse la bise faiblit très fortement, le Luthi 39 « Guapa TBS » qui était en tête de course se dirige vers la côte proche de Vaumarcus et se trouve presque à l'arrêt tandis que le Farr 280 « Buzz » reste un peu plus éloigné de la côte et le T920 « Toto » qui a pris la tête de course se dirige vers la bouée de St-Aubin en arrivant plus au large. Sur l'Esse 850 « Storm » Mathieu Stalder (BT), Gilles Pillonel (CVN) et Michel Rottet (CVN) discutent beaucoup, ils observent bien les petites taches sur l'eau et évitent les virements qui peuvent arrêter le voilier dans ces petits airs.

La bouée n'est plus qu'à quelques centaines de mètres, Toto est en tête et le comité tire 2 coups pour annoncer un parcours légèrement raccourci (il aurait encore fallu aller vers Vaumarcus ensuite Chez-le Bart et St-Aubin). L'Esse terminera 2^{ème} en temps réel et vainqueur en temps compensé.

Cette bonne décision du comité a permis à la majorité des voiliers de finir la course, il faudra réfléchir à privilégier ce genre de décisions lorsque les vents deviennent faibles afin d'éviter un nombre important d'abandons qui pourrait faire renoncer les voiliers les plus lents à participer à d'autres régates. Les faibles vents et la température ambiante mettent à rude épreuve les concurrents, il faut beaucoup régler les voiles, changer de voile, observer le plan d'eau et être bien concentré, ne pas s'énervier quand un concurrent passe à quelques mètres et espérer que la prochaine fois ce sera pour nous.

Régates du Mercredi
Lestés

Final Overall Results As of 1 JUL 2026 At 22:40

Discard rule: Global: 4,8,12. Scoring system: Low Point. Rating system: SRS+, Standard.

Rk.	Sail Number	Name	Boat Type	Hdcp.	R1 Time Calc. Pl.	R2 Time Calc. Pl.	R3 Time Calc. Pl.	R4 Time Calc. Pl.	R5 Time Calc. Pl.	Total Pts.	Net Pts.
1	SUI 877	Sébastien SCHERTENLEIB	J/70	0.987	0:34:00 0:33:33 (2)	0:35:53 0:35:25 2	0:15:35 0:15:23 2	0:26:51 0:26:30 2	0:28:57 0:28:34 2	42	18
2	SUI 920	Jean-François de CERJAT	J/70	0.987	0:32:28 0:32:03 1	0:34:18 0:33:51 1	0:15:05 0:14:53 1	0:26:03 0:25:43 1	0:27:11 0:26:50 1	64	31
3	SUI 967	Olivier SCHAFFTER	Surprise	1	0:35:36 0:35:36 5	0:36:09 0:36:09 3	0:16:00 0:16:00 4	0:29:05 0:29:05 4	0:29:13 0:29:13 3	66	38
4	SUI 575	Eric JURT	Surprise	1	0:34:31 0:34:31 3	0:37:15 0:37:15 4	0:15:34 0:15:34 3	0:30:23 0:30:23 6	0:31:02 0:31:02 6	72	39
5	SUI 1386	André HAENNI	J/70	0.987	0:35:07 0:34:40 4	0:38:07 0:37:37 (5)	0:16:20 0:16:07 (5)	0:28:53 0:28:30 3	0:30:18 0:29:54 4	56	41
6	SUI 1802	Raymond KERRISON	Surprise	1	0:37:13 0:37:13 6	0:38:54 0:38:54 7	0:16:34 0:16:34 6	(DNC)	(DNC)	95	62
7	SUI 140	Michel ROTTET	Esse 850	1.112	0:34:53 0:38:47 8	0:33:57 0:37:45 6	0:15:06 0:16:47 7	0:26:25 0:29:23 5	0:26:56 0:29:57 5	99	66
8	SUI 724	Xavier VASSEUR	Surprise	1	0:38:37 0:38:37 7	(DNC)	(DNC)	0:36:10 0:36:10 7	0:38:00 0:38:00 8	106	73
9	SUI 7	Frank MEYER		0.98	0:45:16 0:44:22 (9)	0:47:00 0:46:04 8	0:25:00 0:24:30 8	0:40:00 0:39:12 8	0:35:44 0:35:01 7	109	78
10	SUI 211	François DREYER	Bénéteau First 211	0.937	(DNC)	(DNC)	(DNC)	(DNC)	(DNC)	141	108

Rk.	Sail Number	Name	Boat Type	Hdcp.	R6		R7		R8		R9		R10		Total Pts.	Net Pts.	
					Time	Calc.	Pl.	Time	Calc.	Pl.	Time	Calc.	Pl.	Time	Calc.	Pl.	
1	SUI 877	Sébastien SCHERTENLEIB	J/70	0.987	0:39:50	0:39:19	2	0:32:40	0:32:15	2	0:25:30	0:25:10	1	0:31:43	0:31:18	1	42
2	SUI 920	Jean-François de CERJAT	J/70	0.987	0:37:20	0:36:51	1	0:30:55	0:30:31	1	(DNF)				(DNC)		64
3	SUI 967	Olivier SCHAFFTER	Surprise	1	0:45:30	0:45:30	4	0:32:45	0:32:45	3	0:26:00	0:26:00	2		(DNC)		66
4	SUI 575	Eric JURT	Surprise	1	0:45:00	0:45:00	3		(DNC)					0:32:03	0:32:03	3	72
5	SUI 1386	André HAENNI	J/70	0.987	0:46:35	0:45:59	(5)	0:33:40	0:33:14	4	0:26:38	0:26:17	3	0:33:19	0:32:53	5	56
6	SUI 1802	Raymond KERRISON	Surprise	1		(DNC)		0:34:25	0:34:25	5	0:30:16	0:30:16	4	0:32:50	0:32:50	4	95
7	SUI 140	Michel ROTTET	Esse 850	1.112		(DNC)		0:31:40	0:35:13	6		(DNC)		0:28:32	0:31:44	2	99
8	SUI 724	Xavier VASSEUR	Surprise	1	0:48:44	0:48:44	6	0:38:21	0:38:21	7	0:35:40	0:35:40	6	0:37:05	0:37:05	7	106
9	SUI 7	Frank MEYER		0.98		(DNC)		0:39:30	0:38:43	8		(DNC)		0:49:00	0:48:01	8	109
10	SUI 211	François DREYER	Bénéteau First 211	0.937		DNC		0:43:30	0:40:46	9	0:35:22	0:33:08	5	0:39:02	0:36:34	6	141

Rk.	Sail Number	Name	Boat Type	Hdcp.	R11 Time	R11 Calc.	R11 Pl.	R12 Time	R12 Calc.	R12 Pl.	R13 Time	R13 Calc.	R13 Pl.	R14 Time	R14 Calc.	R14 Pl.	Total Pts.	Net Pts.
1	SUI 877	Sébastien SCHERTENLEIB	J70	0.987	0:30:45	0:30:21	1	0:21:43	0:21:26	2		(DNC)		0:10:56	0:10:47	1	42	18
2	SUI 920	Jean-François de CERJAT	J70	0.987		DNC			DNC		0:10:49	0:10:41	1	0:15:16	0:15:16	2	64	31
3	SUI 967	Olivier SCHAFFTER	Surprise	1	0:32:07	0:32:07	(ocs)	0:24:12	0:24:12	(6)	0:15:16	0:15:16	4	0:15:16	0:15:16	2	66	38
4	SUI 575	Eric JURT	Surprise	1	0:32:07	0:32:07	3		DNC		0:11:44	0:11:44	2	0:15:17	0:15:17	3	72	39
5	SUI 1386	André HAENNI	J70	0.987	0:31:34	0:31:09	2	0:23:42	0:23:24	4	0:16:45	0:16:32	5	0:16:58	0:16:45	5	56	41
6	SUI 1802	Raymond KERRISON	Surprise	1		DNC		0:21:16	0:21:16	1	0:13:46	0:13:46	3	0:16:35	0:16:35	4	95	62
7	SUI 140	Michel ROTTET	Esse 850	1.112		DNC		0:20:07	0:22:22	3	0:17:37	0:19:35	6	0:20:38	0:22:57	7	99	66
8	SUI 724	Xavier VASSEUR	Surprise	1	0:35:49	0:35:49	4	0:23:32	0:23:32	5		DNC			DNC		106	73
9	SUI 7	Frank MEYER		0.98	0:44:38	0:43:44	5	0:28:00	0:27:26	7	0:21:49	0:21:23	7	0:21:01	0:20:36	6	109	78
10	SUI 211	François DREYER	Bénéteau First 211	0.937		DNC			DNC			DNC			DNC		141	108

Régates du Mercredi ILCA

Final Overall Results As of 1 JUL 2026 At 22:41

Discard rule: Global: 4,8,12. Scoring system: Low Point.

Rk.	Sail Number	Name	Qualifying Series													Total Pts.	Net Pts.
			R1	R2	R3	R4	R5	R6	R7	R8	R9	R10	R11	R12	R13		
1	SUI 201683	Philippe INVERSIN	(16) DNC	2	(16) DNC	(16) DNC	4	2	1	16 DNC	16 DNC	16 DNC	1	1	1	108	60
2	SUI 216069	Jean-Luc DREYER	(16) DNC	3	2	1	2	1	5	1	(16) DNC	(16) DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	111	63
3	SUI 182674	Philippe KREBS	(16) DNF	(16) DNC	(16) DNC	16 OCS	3	3	2	2	1	3	4	16 DNC	16 DNC	114	66
4	SUI 158039	Philippe GOSSIN	(16) DNF	5	4	(16) DNC	(16) DNC	4	4	4	4	4	16 DNC	16 DNC	16 DNC	125	77
5	SUI 129973	Adrian HOFMANN	(16) DNC	(16) DNC	(16) DNC	3	7	16 DNC	16 DNC	16 DNC	6	5	5	3	4	129	81
6	FRA 208719	Charles MARTINEZ	1	(16) DNC	(16) DNC	4	6	(16) DNC	16 DNC	16 DNC	3	2	3	16 DNC	16 DNC	131	83
7	SUI 183970	Yves FLOURIÉ	(16) DNC	(16) DNC	(16) DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	2	1	2	2	2	137	89
8	SUI 221952	Felix FILLIGER	(16) DNF	1	1	2	1	(16) DNC	(16) DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	149	101
9	SUI 212746	Joël BROYE	(16) DNC	(16) DNC	(16) DNC	16 DNC	16 DNC	5	3	16 DNC	7	7	16 DNC	16 DNC	16 DNC	166	118
10	SUI 206190	Jacques PERRET	(16) DNC	4	(16) DNC	(16) OCS	5	16 DNC	16 DNC	3	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	172	124
11	SUI 206190	Jacques PERRET	(16) DNC	(16) DNC	3	(16) DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	3	182	134
12	SUI 187526	Andreas GERBER	(16) DNC	(16) DNC	(16) DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	5	6	16 DNC	16 DNC	16 DNC	187	139
13	SUI 194327	Mark JONES	(16) DNC	(16) DNC	(16) DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	208	160
13	SUI 201683	Philippe INVERSIN	(16) DNC	(16) DNC	(16) DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	208	160
13	SUI 216069	Jean-Luc DREYER	(16) DNC	(16) DNC	(16) DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	16 DNC	208	160





DOMAINE SAINT-SÉBASTE

Famille Kuntzer - Saint-Blaise

La Biodynamie, un chemin prometteur vers la viticulture durable



**Des solutions
pour tous vos projets**

Saint-Blaise
Les Ponts-de-Martel
La Chaux-de-Fonds
Le Locle / La Brévine
Chézard-St-Martin

www.fluckigersa.ch



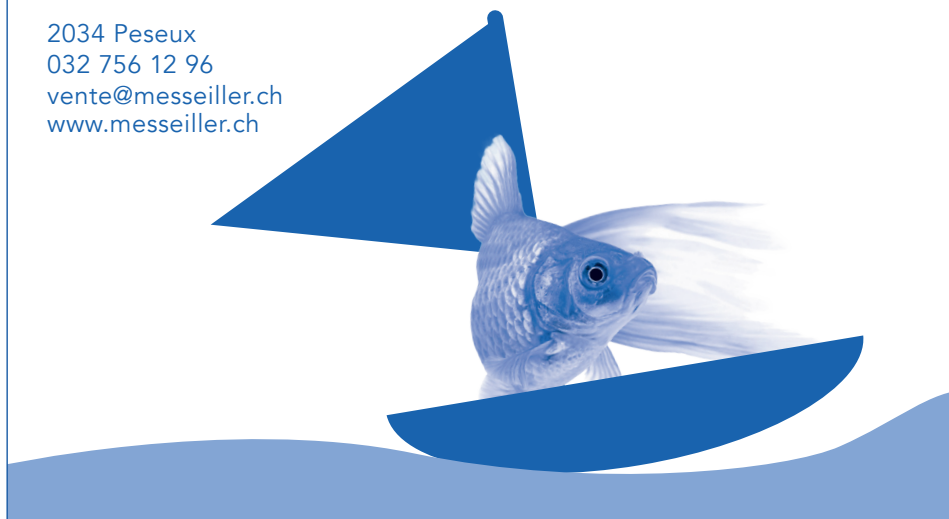
messeiller

Lakeside Printhouse

Messeiller SA

Place de la Fontaine 1
Case postale 142

2034 Peseux
032 756 12 96
vente@messeiller.ch
www.messeiller.ch



www.airwood.ch

Sébastien Schertenleib
constructeur de bateaux
chantier naval

Réparations, modifications bois, composite • Restauration
Peinture • Aménagement intérieur
Accastillage croisière et régate • Entretien

rue des Indiennes 4 • ch-2074 Marin
airwoodboats@gmail.com
m +41 (0)79 428 97 23